

Hong, Nadtya

From: Iván Esteban Honorato Vidal <ivan.honorato@sma.gob.cl>
Sent: Wednesday, April 22, 2015 4:53 PM
To: Jones, Davis
Cc: David Silva Johnson; Hong, Nadtya; Paola Jara Martin
Subject: RE: RV: Trabajo SMA-EPA

Estimados Davis,

En primer lugar, mucho éxito en tus vacaciones. Con respecto a tus comentarios, nos gustaría ver la posibilidad de precisar algunos aspectos, ya que tenemos una reunión durante la próxima semana con el Superintendente y queremos presentar ciertas precisiones.

En relación a lo anterior, y considerando tu comentarios, al respecto de Riesgo y Daño ambiental, nuestro interés esta radicado principalmente en reconocer metodologías y experiencias en estas materias, y como poder implementarlas en nuestros procedimientos de Fiscalización y Sanción. Por lo anterior, el apoyo técnico que ustedes nos podrían brindar es fundamental en esta materia.

En relación a los posibilidad de ingresar a los Cursos, muchas gracias por la información, será un gran aporte para los funcionarios de la SMA. Si, nos gustaría conocer más, como funciona la modalidad de los cursos (puede que este explicado en la página, lo vamos a revisar).

Con respecto a las capacitaciones, si nos interesa conocer el número potencial de talleres que podríamos realizar (1, 2 o 3), ya que debemos comenzar a gestionar y coordinar dichas actividades. Adicionalmente, y considerando que nos comentaron que tiene la posibilidad de gastar los recursos hasta junio, es relevante poder definir la temporalidad de la ejecución de las actividades lo antes posible. En relación a estos cursos o capacitaciones, nuestra intención también es incluir a todos los participantes de la RED que quieran y/o puedan participar de dichas jornadas (esto lo comentamos en una reunión que sostuvimos con Mauricio Cuadra durante la semana pasada)

Quedamos atentos a sus comentarios y observaciones.

Saludos cordiales



Iván Honorato V.
División de Fiscalización
Superintendencia del Medio Ambiente
ivan.honorato@sma.gob.cl
(56-2) 6171830
Miraflores 178, piso 7, Santiago de Chile
www.sma.gob.cl

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el Medioambiente

De: Jones, Davis [mailto:Jones.Davis@epa.gov]
Enviado el: miércoles, 22 de abril de 2015 15:36
Para: Iván Esteban Honorato Vidal

CC: David Silva Johnson; Hong, Nadtya; Paola Jara Martin

Asunto: RE: RV: Trabajo SMA-EPA

Estimado Iván y David,

Discúlpeme demorar tanto para responder. Estuvo en Perú la semana pasada, y hoy voy a Argentina de vacación. Entonces, sea imposible a reunirnos hasta que regreso en mayo, pero, puedo comentar lo siguiente:

- IGSD ya ha contratado con Jonathan Libber e Industrial Economics para apoyar la División de Sanción y Cumplimiento con el desarrollo de modelo de capacidad de pago. No sé exactamente en qué pasos están, pero deben estar en contacto directo con SMA.
- Daño Ambiental y Riesgo Ambiental son dos tópicos un poco más difíciles. Aunque consideramos daño ambiental en el cálculo de multas, no estimamos un costo exacto; solo si es alto o bajo (y consideramos la potencial de daño en casos donde no hubo daño actual). En casos donde hubo daño grave, hay otros servicios como el Departamento de Interior que hacen el cálculo. Tengo que buscar los expertos afuera de la EPA.
- También, no consideramos Riesgo Ambiental como parte de las sanciones igual como Uds. Tenemos expertos en análisis de riesgo, pero en otras oficinas.
- No hay ninguna restricción en la participación de Uds. en los cursos de NETI en línea. El calendario y lista del cursos están a <http://www2.epa.gov/compliance/national-enforcement-training-institute-neti-elearning-center> Mucho de los tópicos de interés están allí donde dice "recorded webinars." Puede registrarse para recibir anuncios de los cursos en vivo. Déjame saber si tiene problemas con la registraci3n.
https://epacqpub1.connectsolutions.com/content/connect/c1/7/en/events/event/shared/81968304/event_landing.html?sco-id=81965074& charset =utf-8
- Tengo que hablar con Nadtya del presupuesto para ver como EPA puede participar en las capacitaciones. También, se queda dinero en nuestro apoyo de IGSD, y tengo que pensar en los compromisos que queda para ver si podemos utilizar lo que queda para otras cosas.

En relaci3n de la RedSuFiCA, la semana pasada reuní con Mauricio Cuadra y Maria Antonieta, y tiene idea para integrar Chile en algunas actividades que estamos haciendo con ellos. Por.ej., vamos a hacer unas inspecciones juntos como hicimos en Chile – est3n investigando si pueden invitar a Uds. participar tambi3n. Déjame saber que m3s hablaban el jueves pasado.

Davis

Davis Jones
Associate Director
International Compliance Assurance Division
Office of Enforcement and Compliance Assurance
U.S. Environmental Protection Agency
202-564-6035 (office)
202-262-1526 (cell)

From: Iv3n Esteban Honorato Vidal [<mailto:ivan.honorato@sma.gob.cl>]

Sent: Tuesday, April 21, 2015 6:04 PM

To: Jones, Davis

Cc: David Silva Johnson; Hong, Nadtya; Paola Jara Martin

Subject: RV: RV: Trabajo SMA-EPA

Importance: High

Estimado Davis:

Junto con saludarte, esperando que estés muy bien, te escribimos para consultar si han podido revisar nuestras solicitudes. En relación a lo anterior y considerando que debíamos remitir los temas de interés de las otras divisiones de la SMA, podemos indicar que estas se cruzan con las de Fiscalización. Lo anterior, ya que la División de Sanción y Cumplimiento solicita apoyo en materia de Daño Ambiental (metodología utilizada y estudio de casos), Riesgo Ambiental metodología utilizada y estudio de casos) y por último requieren apoyo en el Desarrollo de modelo de capacidad de pago (adaptación de ABEL Model para Chile).

En el caso del equipo Jurídico de la SMA, Fiscalía, ellos están principalmente interesados en conocer y capacitarse en sistemas de aplicación y cumplimiento (enforcement) de la normativa ambiental. En particular, dentro de la oferta de cursos que realiza EPA, surgen algunos que podrían ser interesantes, tales como:

- Uncle Sam as Polluter?
- Enforcement Activities at Federal Facilities
- Overview of OECA and the Criminal Enforcement Program
- On the Road to Green, Please Don't Forget About Brown
- Superfund: Cleaning up Contaminated Sites
- NEPA - The National Environmental Policy Act

Si revisamos este último caso, Fiscalía está más interesados en ingresar a los Cursos online que ofrece EPA.

Adicionalmente, y en la medida de lo posible, queríamos ver la posibilidad de coordinar una reunión durante la presente semana para ver como abordamos estos temas, y adicionalmente para establecer un plan de trabajo en dicho contexto.

Quedamos a la espera de sus comentarios y observaciones.

Saludos cordiales



Iván Honorato V.
División de Fiscalización
Superintendencia del Medio Ambiente
ivan.honorato@sma.gob.cl
(56-2) 6171830
Miraflores 178, piso 7, Santiago de Chile
www.sma.gob.cl

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el Medioambiente

De: David Silva Johnson
Enviado el: viernes, 10 de abril de 2015 18:39
Para: Jones, Davis
CC: Hong, Nadtya; Iván Esteban Honorato Vidal
Asunto: RE: RV: Trabajo SMA-EPA

Ok Davis

Quedamos a la espera entonces

Que trabajes, y DISFRUTES! El Perú

Slds.,



David Silva Johnson

Jefe Gabinete Superintendente
Superintendencia del Medio Ambiente

david.silva@sma.gob.cl

(56-2) 26171820

Miraflores 178, piso 7, Santiago de Chile

www.sma.gob.cl

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

De: Jones, Davis [<mailto:Jones.Davis@epa.gov>]

Enviado el: viernes, 10 de abril de 2015 17:53

Para: David Silva Johnson

CC: Hong, Nadtya; Iván Esteban Honorato Vidal; Carolina Cecilia Vera Peruzzi

Asunto: Re: RV: Trabajo SMA-EPA

David,

Discúlpame la respuesta tarde y breve. Estoy demasiado ocupado preparando para un curso en Perú que comienza lunes. Te mando mi respuesta completo pronto.

Davis Jones

U.S. EPA

Office of Enforcement and Compliance Assurance

202-564-6035

Sent from my iPhone

On Apr 8, 2015, at 9:39 AM, David Silva Johnson <david.silva@sma.gob.cl> wrote:

Estimado Davis:

Junto con saludarte, te escribo para comentar que recientemente nos reunimos con el Superintendente y revisamos los puntos que te había planteado Iván a través de conversación telefónica.

Al respecto, te podemos comentar que Cristian Franz me solicitó que te consultara si podríamos utilizar los recursos disponibles para hacer la mayor cantidad de talleres en Chile – en vez de materializar un viaje de funcionarios de la SMA a EPA-USA, como nos habías propuesto –, con la finalidad de invitar a los funcionarios de la SMA, a funcionarios de la Red Nacional de Fiscalización Ambiental (RENFA) y a participantes de la Red Sudamericana de Fiscalización y Cumplimiento Ambiental. La propuesta sería entonces focalizar los recursos en talleres en Chile para llegar a una mayor cantidad de fiscalizadores chilenos (habíamos incluso pensado en hacer talleres en regiones, además de Santiago) y sudamericanos.

Para comenzar a avanzar en los temas de interés de capacitación de la SMA, te podemos comentar que por parte de la División de Fiscalización están interesados en repetir el taller Forense Ambiental (Curso Interpool) y también nos interesaría desarrollar un curso de Riesgo Ambiental y Daño Ambiental, enfocado a explicar la metodología y a revisar casos de estudio. Adicionalmente, hemos solicitado que nos detallen temas de interés a los equipos jurídicos de la SMA (Fiscalía y División de Sanción y Cumplimiento), información que te estaremos enviado dentro de esta semana.

Siguiendo con temas de capacitación, y revisando el programa OECA NETI, queríamos saber si tendríamos la posibilidad de acceder a los cursos *online*, y de igual forma nos interesaría conocer si existe un número máximo de invitados a las cesiones y si existen barreras de seguridad informática para acceder.

Adicionalmente, en relación a la solicitud de Carolina Vera (a la cual copio en este correo), el Superintendente solicito que por favor en todas las comunicaciones entre EPA y SMA sea copiado mi nombre en el correo; más que nada para estar al tanto e ir informando al Superintendente.

Por último, te queríamos comentar que comenzamos a conversar con Perú para dar inicio al plan de trabajo de la Red Sudamericana, así como que comenzaremos con la gestiones de invitar Argentina para ser parte de la Red.

Quedamos atentos a tus comentarios.

Muchos saludos,



David Silva Johnson

Jefe Gabinete Superintendente

Superintendencia del Medio Ambiente

david.silva@sma.gob.cl

(56-2) 26171820

Miraflores 178, piso 7, Santiago de Chile

www.sma.gob.cl

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

De: Iván Esteban Honorato Vidal

Enviado el: martes, 10 de marzo de 2015 17:50

Para: Paola Jara Martin; Nicolas Muñoz Toro; Maria Ines Muñoz Lizama

Asunto: RV: Trabajo SMA-EPA

PSI

De: Jones, Davis [<mailto:Jones.Davis@epa.gov>]

Enviado el: martes, 10 de marzo de 2015 17:42

Para: Iván Esteban Honorato Vidal

CC: Hong, Nadtya

Asunto: RE: Trabajo SMA-EPA

Es un buen resume de nuestra llamada.

Respecto a número 6, en general, no hay problemas con participación internacional de SMA o de otros miembros de RENFA. Un problema es que todos son en inglés. Anexo es la lista y como registrarse.

Si puede decir al Superintendente que tenemos otro pedido de apoyo de Carolina para el desarrollo de un método económico para calcular si en infractor puede pagar la sanción. Todo el trabajo va a estar hecho por consultores entonces no hay conflicto con las actividades aquí.

Davis

From: Iván Esteban Honorato Vidal [<mailto:ivan.honorato@sma.gob.cl>]
Sent: Tuesday, March 10, 2015 4:07 PM
To: Jones, Davis
Subject: RV: Trabajo SMA-EPA

Davis:

Junto con saludarte, quería saber si tienen algún comentario al correo. Lo anterior, ya que mañana nos reunimos con el Superintendente para definir las prioridades.

Saludos y muchas gracias.

IHV

De: Iván Esteban Honorato Vidal
Enviado el: lunes, 09 de marzo de 2015 9:54
Para: Davis Jones; Hong, Nadtya (Hong.Nadtya@epa.gov)
CC: David Silva Johnson; Paola Jara Martin
Asunto: Trabajo SMA-EPA

Estimados:

Junto con saludarlos, en primer lugar muchas gracias por la conversación del día miércoles 04 de Marzo. Al respecto de lo anterior, y a modo de resumen de lo conversado, presento a continuación los temas tratados.

1. Ante la consulta de disponibilidad por parte de la US EPA, de apoyar el desarrollo de talleres de formación de profesionales Chilenos en materia de Fiscalización ambiental y/o Promoción del Cumplimiento, y según lo indicado en la conversación, existiría la posibilidad de desarrollar algunas actividades de formación en Chile con profesionales de EPA. Según lo indicado en la reunión, dichas actividades deberían ser realizadas antes del mes de junio de 2015 (cierre presupuestario EPA).

Para poder concretar estas actividades, deben ser definidas las prioridades por parte de la SMA. Las propuestas de solicitudes, serán conversadas con el Superintendente.

2. Ante la consulta de disponibilidad por parte de la US EPA, de que profesionales Chilenos asistan a talleres de capacitación a dependencias de la Agencia, y según lo indicado en la conversación, existiría la posibilidad de que al menos un par de profesionales puedan asistir a entrenamiento en USA. Según lo dialogado, se debe definir las prioridades de formación por parte de la SMA, para luego identificar la existencia de capacidades por parte de EPA, debiéndose considerar que dichas acciones deberían ser realizadas antes del mes de junio de 2015 (cierre presupuestario EPA).

Al igual que en el punto anterior, para poder concretar estas actividades, deben ser definidas las prioridades por parte de la SMA. Las propuestas de solicitudes, serán conversadas con el Superintendente y luego remitidas a Davis, tal como en el punto 1. En relación a lo anterior, Davis solicitó generar un canal único de definiciones, el cual será liderado por parte de la SMA por David Silva, o la persona que él defina.

3. En relación al proyecto que se encuentra desarrollando la SMA, sobre el Registro de Fiscalizadores Ambientales a nivel nacional, se comentó que se podrían coordinar algunas reuniones, vía Telefónica, con el encargado del registro de fiscalizadores de la US EPA. La idea, es poder intercambiar puntos de vistas, antecedentes a solicitar, mecanismos de registro de antecedentes, entre otros.

4. Al respecto del trabajo asociado a la Red Sudamericana de Fiscalización y Cumplimiento Ambiental, se comentó por parte de la SMA, que durante las próximas semanas se realizará una propuesta de trabajo a OEFA, sobre el trabajo en conjunto de la Red.

5. En relación a la solicitud de apoyo por parte de la US EPA, para presentar el caso del modelo de fiscalización Chileno a la agencia ambiental de Panamá, se comentó que esto sería preguntado a las jefaturas correspondientes, sin embargo como punto de partida no existiría mayores inconvenientes por parte de la SMA (se deben definir las fechas).

6. Por último, y en consideración a que este punto no fue conversado vía telefónica, tenemos la inquietud de que si EPA, cuenta con cursos de formación profesional vía online (WEB). Lo anterior, para ver si existe la posibilidad de acceder a dichos cursos por parte del equipo de profesionales que conforman la Red Nacional de Fiscalización Ambiental de Chile (RENFA).

Quedamos atentos a observaciones o comentarios.

Saludos cordiales



Iván Honorato V.

División de Fiscalización

Superintendencia del Medio Ambiente

ivan.honorato@sma.gob.cl

(56-2) 6171830

Miraflores 178, piso 7, Santiago de Chile

www.sma.gob.cl

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el Medioambiente

